

LOS ESTUDIOS CULTURALES EN CENTROAMÉRICA

PATRICIA FUMERO
Universidad de Costa Rica
patricia.fumero@ucr.ac.cr

El desencanto en los movimientos revolucionarios, el fracaso de la izquierda y la incapacidad de los académicos de comprender y explicar en forma adecuada la complejidad de los procesos socioeconómicos en América Latina y de desarrollar políticas acordes, propició que se hayan abrazado los estudios culturales, poscoloniales y subalternos como alternativas para explicar lo que sucede en la región.

Fue la reformulación teórica y metodológica de la década de 1980, la que propició la llegada de los estudios culturales al istmo ante el fracaso de la crítica marxista y de las teorías economicistas. Tal corriente académica propone una crítica a lo que se considera «la realidad», en términos generales lo cual permite un análisis complejo de dicha «realidad». Esta corriente crítica se ha sumado a la larga tradición de estudios trans, multi e interdisciplinarios, los cuales históricamente han vinculado procesos socioeconómicos y políticos con dimensiones sociales, políticas, culturales e ideológicas en el istmo.

En el presente artículo se considerará el inicio de los estudios culturales en Centroamérica y las diversas corrientes que influyeron en este cambio. Posteriormente, se analizará la problemática que supone el estudio del istmo, en términos de su diversidad y del desarrollo de ade-

cuadas perspectivas comparativas. Por último, se revisarán los avances logrados por los estudios literarios y los desafíos planteados en el futuro inmediato.

Los estudios culturales en Centroamérica

A diferencia de los Estados Unidos donde los estudios culturales nacen de una ruptura epistemológica y desde las humanidades, en Centroamérica estas investigaciones tienen continuidad académica y surgen desde las ciencias sociales. Su base son la historia, la sociología, la antropología y la psicología social, entre otras disciplinas. Por ejemplo, en la década de 1990, irrumpieron en la escena académica centroamericana estudios asociados con la historia cultural que renovaron la investigación de problemáticas centradas en el Estado-Nación, cultura política, cultura popular, vida cotidiana, género, sexualidad, subjetividad, identidad y etnia, todos ellos atravesados transversalmente por una preocupación sobre el poder. Las premisas planteadas por dicha corriente historiográfica se unieron a los estudios transdisciplinarios que venían gestándose desde fines de la década de 1960. Este puede ser uno de los motivos, por el cual no existe mucho interés en la comunidad académica centroamericana por diferenciar la línea teórica hacia la cual se inclinan, pues ha sido tradición «tomar prestado» premisas teórico, conceptuales o metodológicas de diferentes perspectivas, ya sean de los estudios culturales, poscoloniales o subalternos o trans, inter y multidisciplinarios, para mencionar los que interesan en este momento, para construir un «pastiche» teórico-conceptual-metodológico con un único fin: analizar los diversos procesos existentes en Centroamérica. Podríamos decir que en el istmo se llevan décadas elaborando una cierta forma de estudios culturales. Sobre este punto en particular, la socióloga chilena Del Sarto establece claramente que

los estudios culturales latinoamericanos no se originaron como réplica, traducción o climatización de los estudios culturales británicos o estadounidenses. Los estudios culturales latinoamericanos adquirieron su consistencia en la intersección de diversas tradiciones del pensamiento crítico latinoamericano en un grado cualitativo superior. Constituyen,

en un sentido, una respuesta y una crítica a la globalización que trata de dar cuenta del neoliberalismo¹.

Establecido el punto sobre el papel de la tradición académica en la región, conviene comentar sobre el papel del intelectual centroamericano y el énfasis que se ha hecho a su praxis política, en otras palabras, la cuestión del papel social del intelectual/productor cultural y el mito que toda producción debe estar al servicio de las clases subalternas. Comentar, porque no se detallará sobre dicha problemática, sin embargo, es necesario hacerlo en función de lo que desde los estudios culturales se espera de los y las intelectuales, en cuanto al papel de la política asociada a los planteamientos de los estudios culturales y su rol en la acción política. Una primera preocupación es el camino que han tomado algunos programas y académicos asociados con tales estudios, en especial al diluirse en teorías de la representación y análisis de discurso y que han dejado de lado el estudio y apoyo a los diversos movimientos sociales y la acción colectiva, lo que abre a la pregunta ¿cuál es la relación entre la teoría y la práctica? ¿Es la función de los intelectuales participar activamente, además de hacer investigación? La academia debe posibilitar participación ciudadana de sus integrantes y promocionar sus productos para que lleguen a la sociedad civil con el objetivo de promover toma de decisiones y abrir espacios de interlocución o en palabras de Habermas, se deben ampliar las esferas públicas y los públicos participatorios. Es en las esferas públicas y en las prácticas políticas que la acción colectiva promueve o amplía el espacio para la participación de sectores subalternos y es el lugar en el cual se transforma la comprensión de lo político.² De esta forma, la tarea del intelectual es promover la participación de los diver-

¹ Ana del Sarto, «The 1980s: Foundations of Latin American Cultural Studies», en Ana del Sarto, Alicia Ríos, y Abril Trigo (ed.), *The Latin American Cultural Studies Reader*, (Durham: Duke University Press, 2004), p. 162. Esta y demás traducciones son responsabilidad de la autora.

² Jürgen Habermas, *The Structural Transformation of the Public Sphere: An Inquiry into a Category of Bourgeois Society* (Cambridge: MIT Press, 1989), p. 27. Leonardo Avritzer, *Democracy and the Public Space in Latin America* (Princeton: Princeton University Press, 2002).

sos sectores subalternos en la esfera pública con el objetivo de originar procesos de democratización, por tanto de ciudadanía.

En Centroamérica un gran número de académicos combinan sus investigaciones con trabajo y práctica intelectual. En otras palabras, la lógica de la academia centroamericana hace que muchos intelectuales participen con proyectos fuera de ella. Tal dinámica, además de los esfuerzos desde las universidades, logra una articulación con la sociedad. Muchas veces se combina con participación en instituciones públicas, militancia —social y política— o en los diversos medios de comunicación, lo cual hace que se perciba un cierto tipo de activismo que posibilita que se interpele a múltiples públicos. Asimismo, lo anterior habría que discutir en función del papel que tiene la «ciudad letrada» en la producción académica, el elitismo que supone y el colonialismo que reproduce.³ En Centroamérica aún la dicotomía oralidad-escritura es fundamental, pues muchas de las producciones socioculturales están atravesadas por la oralidad. Se hace referencia a esta problemática precisamente porque los estudios culturales surgen desde los estudios literarios, y estos junto con las ciencias sociales están en constante tensión y negociación con dicha dicotomía.

¿Cuál es el papel de los intelectuales en la construcción del imaginario sociocultural y político del istmo?, ¿cómo representar y dar voz a lo y los subalternos? Pensar en dichas preguntas es necesario sobre todo en momentos en que Centroamérica intenta reconstruirse —física y simbólicamente— luego de una serie de conflictos armados, catástrofes naturales y prácticas políticas nocivas. Pese a la labor que realizan algunos, to-

³ Véase Enrique D. Dussel, 1492: *el encubrimiento del otro: hacia el origen del «mito de la modernidad»*: conferencias de Frankfurt, octubre de 1992 (Santafé de Bogotá: Ediciones Antropos, 1992). Warren I. Cohen y Michigan State University. Asian Studies Center., *Reflections on Orientalism: Edward Said, Roger Besnahan, Surjit Dulai, Edward Graham y Donald Lammers* (East Lansing, Mich.: Asian Studies Center, Michigan State University, 1983); Edward W. Said, *Orientalism*, 1st Vintage Books ed. (New York: Vintage Books, 1979); Edward W. Said y Gauri Viswanathan, *Power, Politics, and Culture: Interviews with Edward W. Said*, 1st ed. (New York: Pantheon Books, 2001); Walter Mignolo, *Historias locales/diseños globales* (Madrid: Akal, 2003).

davía hay sectores que se resisten a cambiar las formas de hacer política y cuidar el ambiente e insisten en invisibilizar a los sectores subalternos, como la reciente experiencia en Honduras lo evidencia.

Comparaciones y diversidades

La fragmentación histórica de Centroamérica ha facilitado que el mundo académico comprenda la multiplicidad de prácticas, culturas y regiones y, la particularidad de las formas heterogéneas que ostenta. Pese a tener conciencia de lo anterior, no se ha podido crear una cultura académica de estudios comparativos ni de estudios regionales, lo cual significa construir nuevas cartografías culturales, sociales y políticos para el istmo. Analizar Centroamérica como una región supone el reconocimiento a su heterogeneidad, no obstante integrar la región para el análisis académico no deviene en concebirla como un ente homogeneizado.⁴ En este sentido, el papel de los estudios culturales podría ser importante para lograr entender dichos procesos.

Analizar en forma comparativa los procesos de la región a su vez supone una fuerte inversión institucional y personal para construir redes académicas, tanto institucionales como personales. Dicha construcción es difícil porque en el siglo XXI es obvio que las prácticas socioculturales y políticas no incluyen únicamente aquellas que están al interior de las fronteras físicas nacionales, sino que están allende a ellas producto de las migraciones recientes. El caso de El Salvador es una muestra de ello. La parte práctica de este discurso me hace preguntarse ¿cómo hacer estudios

⁴ Un esfuerzo es el programa de investigación «Hacia una historia de las literaturas centroamericanas», con base Centro de Investigaciones en Identidad y Culturas Centroamericanas, Universidad de Costa Rica (CIICLA-UCR). Las bases del programa se encuentran en *ISTMO. Revista electrónica de estudios literarios y culturales centroamericanos*, bajo las premisas metodológicas publicadas en la revista *ISTMO. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* No. 8 enero - junio 2004 <http://collaborations.denison.edu/istmo/no8/proyectos/proyecto.html> y en el documento «Términos de referencia del Programa de Investigación: "Hacia una historia de las literaturas Centroamericanas"» publicados en *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* No. 12, enero – junio 2006, <http://collaborations.denison.edu/istmo/n12/proyectos/terminos.html>

comparativos regionales desde y sobre Centroamérica?, ¿quién proveerá los fondos para realizarlos?

El tema que nos convoca también lleva a preguntar ¿cómo trazar la genealogía de los estudios culturales en Centroamérica? El novelista y académico Arturo Arias al referirse sobre la problemática de las poblaciones subalternas en la región afirma:

El problema es que esto [estudios culturales y subalternos] suele hacerse como ejercicio retórico, al margen de la experiencia vivida y sentida por legítimos sujetos subalternos tales como la población maya guatemalteca [como podría ser alguna otra población subalterna]... Heidegger ya había señalado que podían existir otras formas de pensar fuera de la filosofía occidental, quienes efectivamente lo evidencian son sujetos tales como los mayas; es decir, sujetos periféricos que están, entre otras cosas, repensando el concepto de política desde una heterogeneidad radical.⁵

Por ello es importante analizar la complejidad de las negociaciones de las diferencias culturales y las conceptualizaciones que se construyen desde la academia centroamericana e internacional. Obvio decir que los mayas solamente representan uno de los tantos grupos étnicos en Centroamérica.

Los estudios realizados muestran las diferentes Centroaméricas, no solo en términos étnicos sino también geográficos. Hablo en plural al ser una región con múltiples patrones históricos, culturales y étnicos pese a ser un pequeño territorio de 523.780 km². En su definición contemporánea, Centroamérica es conformada por siete países, en los cuales se hablan entre 40 y 50 lenguas diferentes, una de ellas, el castellano. Además, las migraciones de los últimos treinta años ponen en jaque tal definición geográfica pues hoy Centroamérica queda en Estados Unidos, Europa y Australia. En El Salvador no es necesario recordar que una de sus

⁵ Arturo Arias, «La literariedad, la problemática étnica y la articulación de discursos nacionales en Centroamérica», en Gabriela Baeza y Marc Zimmerman (ed.), *Estudios culturales centroamericanos en el nuevo milenio*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2009), p. 205.

ciudades más grande queda en Pico Unión, Los Ángeles. A lo anterior se une la forma en que Centroamérica es imaginada por diversos sectores, para dar solo un ejemplo, desde los estudios fílmicos y literarios es analizada como «un lugar sometido a una gran devastación socioeconómica y ecológica».⁶ Por tal motivo es necesario preguntar ¿cómo reconstruir narrativas en condiciones de tal heterogeneidad, posguerra y relaciones neocoloniales?, ¿cómo re-territorializar supra o sub-nacionalmente Centroamérica? Motivos por los cuales es necesario cambiar el andamiaje teórico-conceptual y metodológico e incluir en el análisis de procesos centroamericanos las comunidades que geográficamente están fuera de ella, en especial porque muchos en esas y otras comunidades están al margen de los circuitos del capital y de las reivindicaciones étnicas, etarias o sexuales.

Empecemos a discutir las formas narrativas con las cuales los académicos centroamericanos han buscado dar respuesta a algunas de las preguntas que he planteado aquí. Se inicia con los primeros trabajos que tienen como base los estudios culturales escritos desde el istmo bajo el influjo de las revisiones teóricas y metodológicas realizadas por académicos como Beatriz Sarlo, Walter Dignolo, Renato Ortiz, Jesús Martín-Barbero y Néstor García Canclini, entre otros. Dicho examen devino en la «reformulación de líneas de investigación y metodologías para explicar los rápidos cambios en la realidad» latinoamericana en general y centroamericana en particular.⁷

Algunas investigaciones pioneras surgieron de la Maestría Centroamericana de Historia de la Universidad de Costa Rica a inicios de la década de 1990. Tales estudios empezaron a rechazar sistemáticamente las diferencias jerárquicas entre las culturas superiores o letradas —para

⁶ Ana Patricia Rodríguez, «La producción cultural en Centro América bajo la égida del neoliberalismo», en Gabriela Baeza y Marc Zimmerman (coord.), *Estudios culturales centroamericanos en el nuevo milenio*, Colección Identidad Cultural (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2009), p. 29. Ver María Lourdes Cortés, *La pantalla rota: cien años de cine en Centroamérica* (La Habana, Cuba: Fondo Editorial Casa de las Américas, 2007).

⁷ Sarlo, «The 1980s: Foundations of Latin American Cultural Studies», p. 156.

seguir a Rama—, y las culturas populares o étnicas.⁸ Cabe recordar que «en América Latina, el término “cultura popular” se refiere a las prácticas culturales de diversas “culturas subordinadas” y no a “cultura de masas”, a diferencia de los Estados Unidos».⁹ El punto de inicio de dicha corriente fue el creciente interés y la preocupación sobre la identidad, Estado-Nación, género y etnia. Profesores y estudiantes construyeron un grupo de trabajo que terminó publicando una serie de textos pioneros. El giro cultural que impactó la academia costarricense anclada en la Universidad de Costa Rica y, que se extendió por Centroamérica analiza procesos sociales particulares y su relación con el poder, cultura, identidad, subjetividad, ideología, etnia, clase y género. Para lograr el análisis incorpora teorías, conceptos y metodología de los estudios literarios, historia, comunicación, sociología, sicología, economía —en especial de la economía política—, la antropología y el arte, entre otros.

Una de las primeras preocupaciones de estos académicos fueron las políticas civilizatorias decimonónicas que utilizaron la cultura para promover un cambio en los valores, comportamientos y actitudes de los centroamericanos. Por ese motivo, se estudiaron los intelectuales edificadores de la Nación centroamericana quienes partieron de la premisa que la lengua impresa promovería la conciencia nacional en tres formas: primero, al crear campos unificados de intercambio y comunicación; segundo, el capitalismo impreso al dar una nueva fijeza al lenguaje y tercero, al crear lenguajes de poder.¹⁰ Tales fenómenos quedan evidentes en las discusiones políticas en la prensa, así como en la publicación de novelas por entrega, ensayos de opinión, versos y poesía, entre otros, todos formadoras de opinión pública y creadores, discursivamente, de una idea

⁸ Ángel Rama, *La ciudad letrada*, primera ed., Serie Rama (Hanover, N.H.: Ediciones del Norte, 1984).

⁹ George Yúdice, «La globalización de la cultura y la nueva sociedad civil», en Arturo Escobar, Sonia Álvarez y Evelina Dagnino (ed.), *Política cultura y cultura política. Una nueva mirada sobre los movimientos sociales latinoamericanos*, (Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH); Editorial Taurus, 2001), p.391.

¹⁰ Benedict Anderson, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*, (México: Fondo de Cultura Económica, 1993), pp. 72-73. Asimismo véase, Rama, *La ciudad letrada*.

de comunidad, de la esfera pública y de la ciudadanía. Según Benedict Anderson, tanto los periódicos como las novelas «proveyeron los medios técnicos necesarios para la “representación” de la *clase* de comunidad imaginada que es la nación.»¹¹ Queda de más acotar que está claro que dicha concepción fue creada por y para ciertos sectores de la sociedad.

Al proveer tales producciones un sitio para reproducir, representar, contestar y negociar las relaciones sociales, la división del mundo social se expresó en la creciente separación del mundo oral y el escrito. Es, en este contexto, en el cual se amplía la participación de los intelectuales y literatos decimonónicos en la esfera pública. Las colaboraciones de tales sujetos en dicha esfera no se limitaron a lo local o nacional sino que su participación fue relativamente amplia y coyunturalmente visible en el istmo, como muestran la amplia bibliografía que se ha producido al respecto.¹²

La anterior discusión se pudo fortalecer a partir de concebir al Estado liberal no solo como un estado gendarme sino como uno que invirtió en cultura, salud y educación. De allí, el renovado interés de hacer estudios que posibiliten, desde un análisis más sofisticado, comprender los procesos que se generan. Este tipo de análisis facilitó que se revisitaran otros períodos y se ampliaran las preguntas de investigación.

¹¹ Anderson, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*, p. 46. Asimismo Sommer argumenta que fueron estas primeras ficciones las cuales dieron sustento a la construcción imaginaria de la Nación. Véase, Doris Sommer, *Foundational Fictions: The National Romances of Latin America* (Berkeley: University of California Press, 1991).

¹² Véase, Margarita Silva Hernández, *El unionismo científico y los intelectuales en la vida política centroamericana, 1898-1921*, Tesis doctoral, El Colegio de México, (México, 2005). Iván Molina Jiménez, *La estela de la pluma. Cultura impresa e intelectuales en Centroamérica durante los siglos XIX y XX* (Heredia, Costa Rica: Editorial Universidad Nacional, 2004). Marta Casaus Arzú, «La creación de nuevos espacios públicos a principios del siglo XX: La influencia de redes intelectuales teosóficas en la opinión pública centroamericana (1920-1930)», en Marta Casaus Arzú y Teresa García Giráldez (ed.), *Las redes intelectuales centroamericanas: un siglo de imaginarios nacionales (1820-1920)*, (Guatemala: F&G, 2005); Marta Casaus Arzú y Óscar Peláez Almengor, (ed.), *Historia intelectual de Guatemala* (Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala-Universidad Autónoma de Madrid, 2001); Jussi Pakkasvirta, *Un continente, una nación? Intelectuales latinoamericanos, comunidad política y las revistas culturales en Costa Rica y en el Perú (1919-1930)* (Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 1997).

En este momento es necesario establecer el papel crucial que para la renovación de la historia y la antropología, entre otras disciplinas, tuvo la publicación del libro editado por Iván Molina y Steven Palmer, *Héroes al gusto y libros de moda: sociedad y cambio cultural en Costa Rica* (1750-1900), cuyo impacto se puede medir a escala regional, en especial al propiciar una renovación temática, teórica y metodológica en las ciencias sociales.¹³ A partir de este texto, también iniciaron estudios sobre el consumo,¹⁴ la construcción de las subjetividades en especial entre jóvenes, mujeres, educación y migración,¹⁵ y la investigación asociada

¹³ Iván Molina Jiménez y Steven Paul Palmer, (ed.), *Héroes al gusto y libros de moda: sociedad y cambio cultural en Costa Rica* (1750-1900), primera ed., Colección Ensayos (Editorial Porvenir) (San José, Costa Rica: Editorial Porvenir; Plumssock Mesoamerican Studies, 1992).

¹⁴ Juan José Marín Hernández y Patricia Vega Jiménez, *Tendencias del consumo en Mesoamérica*, primera edición. (San José: EUCR, 2008); Patricia Vega Jiménez, *Con sabor a tertulia: historia del consumo del café en Costa Rica, 1840-1940*, primera edición. (San José: Icafe, Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2004); Patricia Fumero Vargas e Iván Molina Jiménez, *La sonora libertad del viento: sociedad y cultura en Costa Rica y Nicaragua (1821-1914)*, (México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1997).

¹⁵ Caamaño, Carmen (?). *Viviendo entre «Arriba» y «Abajo»: Comunidades costarricenses Transnacionales en Tiempos de Globalización*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica. (EN PRENSA); Caamaño, Carmen, en Carlos Sandoval (ed.). «Hacia una concepción transnacional en el estudio y atención de la migración de los costarricenses». *El mito roto de la migración: inmigración y emigración en Costa Rica*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2007). p.193-218; Carlos Sandoval García, *Otros amenazantes: los nicaragüenses y la formación de identidades nacionales en Costa Rica*, primera edición, Serie Instituto de Investigaciones Sociales (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2002); Carlos Sandoval García, (ed.), *El mito roto: inmigración y emigración en Costa Rica*, primera edición, Serie Instituto de Investigaciones Sociales (San José: EUCR, Instituto de Investigaciones Sociales, 2007); Carlos Sandoval García, (ed.), *Nuestras vidas en Carpio: aportes para una historia popular*, primera edición. (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2007); Alfonso González O y Manuel A. Solís Avendaño, *Entre el desarraigo y el despojo: Costa Rica en el fin del siglo*, 1. ed., Colección Instituto de Investigaciones Sociales (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2001); Manuel A. Solís Avendaño, *La institucionalidad ajena: los años cuarenta y el fin de siglo*, primera edición. (San José: EUCR, 2006); Manuel A. Solís Avendaño y Alfonso González O, *La identidad mutilada: García Monge y el Repertorio americano 1920-1930*, primera edición, Colección Instituto de Investigaciones Sociales (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1998).

a las identidades y el Estado-Nación.¹⁶ Tales investigaciones empezaron a evidenciar los problemas que se enfrentaba la academia para visibilizar y relacionar las producciones y productos culturales con el poder, los procesos de institucionalización y la ciudadanía.¹⁷ No omito evidenciar que dicha corriente historiográfica ha sido sometida a críticas fuertes por parte de colegas y departamentos, para, valga la redundancia, con el objetivo de departamentalizar el conocimiento.

Dichos investigadores, en palabras de Yúdice:

dejaron de considerar la cultura como un logro de la civilización y la definieron como la estrategia y medio por el cual el lenguaje y los valores de diferentes clases sociales reflejan un sentido particular de comunidad, y que en todo caso se adapta al lugar que ocupa dicha comunidad dentro del concurso de culturas que conforma la nación.¹⁸

En un balance de la producción académica centroamericana Luis Pedro Taracena estableció cómo en Guatemala muchas de las investigaciones se ubican en el período colonial, los cuales toman diversas formas. Estudios sobre la imaginería, el arte, la arquitectura, así como estudios étnicos son privilegiados.¹⁹ Cabe resaltar que «... [e]l espacio étnico nos permite conceptualizar cómo los debates sobre la diferencia también pueden abrir espacios para articular vínculos entre culturas, sociedades y

¹⁶ En filosofía ha liderado esta corriente de renovación Alexander Jiménez, UCR con los textos Alexander Jiménez, *El imposible país de los filósofos: el discurso filosófico y la invención de Costa Rica* (San José: Ediciones Perro Azul, 2002); Alexander Jiménez, Giovanna Giglioli, y Jesús Oyamburu, *Costa Rica imaginaria* (Heredia: Editorial Fundación UNA; Cooperación Española, 1998).

¹⁷ Véase la discusión que propia Raymond Williams, «El futuro de “estudios culturales”», en *La política del modernismo. Contra los nuevos conformistas*, (Buenos Aires: Manantial, 1997), pp. 187-200.

¹⁸ Yúdice, «La globalización de la cultura y la nueva sociedad civil», p.384.

¹⁹ Luis Pedro Taracena Arriola, «La historia cultural en Guatemala, una centena historiográfica», en Juan José Marín, Patricia Vega, y José Edgardo Cal (ed.), *La historia cultural en Centroamérica: balance y perspectivas*, (Guatemala: Centro de Estudios Folkloricos, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006).

lenguajes».²⁰ Tales trabajos no presentan una renovación teórica y metodológica y aún les falta incorporar a los sectores subalternos a tales procesos. El énfasis en aspectos coloniales y étnicos en Guatemala se explica por su historia y población.

En dichos balances es evidente que para Centroamérica, apenas se inician estudios sobre la música y las artes y su función social que parten de las premisas de los estudios culturales.²¹ En el campo étnico²² y de género la producción ha sido mayor y más sofisticada, sin embargo todavía queda camino por recorrer.²³

20 Arias, «La literariedad, la problemática étnica y la articulación de discursos nacionales en Centroamérica», p.208.

21 María Clara Vargas Cullel, *De las fanfarrias a las salas de concierto: música en Costa Rica (1840-1940)*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica: Asociación Pro-Historia Centroamericana, 2004); María Isabel Carvajal, *Himno Patriótico al 15 de Setiembre y su vigencia en el imaginario costarricense*, (Universidad de Costa Rica, 2009).

22 Hernández Rodríguez, Carlos, «Los inmigrantes de Saint Kitts: 1910, un capítulo en la historia de los conflictos bananeros costarricenses». *Revista de Historia*. San José, No. 23 (enero-junio, 1992), pp. 191- 240; 240; Alvarenga Venutolo, Patricia, «Conflictiva convivencia. Los nicaragüenses en Costa Rica». *Cuaderno de Ciencias Sociales*. No. 101 (San José, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 1997); ídem, «La identidad amenazada: los costarricenses ante la migración nicaragüense». Vannini, Margarita y Kinloch, Frances, (ed.), *Política, cultura y sociedad en Centroamérica. Siglos XVIII-XX* (Managua, Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, 1997), pp. 63-70; ídem, «Trabajadores inmigrantes en la caficultura». *Cuaderno de Ciencias Sociales*. No. 116 (San José, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 2000); Soto Quirós, Ronald, *Inmigración e identidad nacional en Costa Rica. 1904-1942. Los "otros" reafirman el "nosotros"*, Tesis de Licenciatura en Historia, (Universidad de Costa Rica, 1998); Cáceres Gómez, Rina, *Negros, mulatos, esclavos y libertos en la Costa Rica del siglo XVII* (México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 2000); Fernández Molina, José Antonio, «Población afroamericana libre en la Centroamérica colonial», en Cáceres Gómez, Rina (ed.), *Rutas de la esclavitud en África y América Latina* (San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2001), pp. 323-340.

23 Carlos Sandoval García, *Fuera de juego: fútbol, identidades nacionales y masculinidades en Costa Rica*, primera edición. (San José: EUCR, Instituto de Investigaciones Sociales, 2006); Rocío Tábor, *Masculinidad y violencia en la cultura política hondureña* (Tegucigalpa: C.H Honduras: Centro de Documentación de Honduras, 1995); Rocío Tábor, *Desde nuestros cuerpos: hacia una nueva lectura de la política, la democracia y la sexualidad en Centroamérica*, primera edición, Colección Cuadernos de desarrollo humano sostenible; 3 (Tegucigalpa: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2001); Sandoval García, «Forging nationhood and masculinities in Costa Rica. The road to the World Cup in Japan and South Korea», en *International Journal for the History of Sport*, Vol. 22, N° 2, pp. 212-230.; Tábor, *Masculinidad*

Tal apreciación la podemos repetir para el estudio de las diversiones públicas, la cultura política, los procesos electorales especialmente en Costa Rica con eco en El Salvador y Nicaragua.²⁴ Áreas como la salud también empiezan a ser consideradas por lo cual se ha analizado las enfermedades y las políticas vinculadas con la salud desde la colonia hasta períodos recientes.²⁵ Tampoco, se ha tomado en cuenta a los jóvenes, a quienes se les debe poner en perspectiva su aporte y participación en sociedad, en especial en procesos de los cuales son protagonistas. Los estudios de los jóvenes se han centrado en las «maras», sin embargo el papel

y violencia en la cultura política hondureña; Tábora, *Desde nuestros cuerpos: hacia una nueva lectura de la política, la democracia y la sexualidad en Centroamérica*; Eugenia Rodríguez Sáenz, *Hijas, novias y esposas: familia, matrimonio y violencia doméstica en el Valle Central de Costa Rica (1750-1850)*, primera edición. (Heredia, Costa Rica: Editorial Universidad Nacional, 2000); Eugenia Rodríguez Sáenz, Congreso Centroamericano de Historia, y Universidad de Costa Rica, (ed.), *Entre silencios y voces: género e historia en América Central, 1750-1990*, primera edición. (San José: Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia, 1997); Jordana Dym y Christophe Belaubre, *Politics, economy, and society in Bourbon Central America, 1759-1821* (Boulder, Col.: University Press of Colorado, 2007); Miguel Ángel Herrera Cuaresma, *Bongos, bogas, vapores y marinos: historia de los «marineros» en el río San Juan, 1849-1855* (Managua, Nicaragua: ANE: NORAD: CNE, 1999).

²⁴ Carlos Gregorio López Bernal, *El proyecto liberal de la Nación en El Salvador: 1876-1932*, Tesis de Maestría en Historia de Centroamérica, Universidad de Costa Rica, (Costa Rica, 1998); Frances Kinloch Tijerino, (ed.), *Nicaragua en busca de su identidad* (Managua, Nicaragua: Instituto de Historia de Nicaragua Universidad Centroamericana, 1995); Herrera Cuaresma, *Bongos, bogas, vapores y marinos: historia de los «marineros» en el río San Juan, 1849-1855*; Patricia Fumero Vargas, «De la iniciativa individual a la cultura oficial: el caso del General José Dolores Estrada en la Nicaragua de la década de 1870», en Frances Kinloch (ed.), *Nicaragua en busca de su identidad* (Managua: Instituto de Historia de Nicaragua, 1995); Patricia Fumero Vargas, *Teatro, público y estado en San José, 1880-1914: una aproximación desde la historia social*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1996); Patricia Fumero Vargas, «National Identities in Central America in a Comparative Perspective: The Modern Public Sphere and the Celebration of Centennial of the Central American Independence. September 15, 1921», (Ph.D., The University of Kansas, 2005); Alfonso González O, *Costa Rica, el discurso de la patria: estructuras simbólicas del poder*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1994).

²⁵ Paulina Malavassi Aguilar, *Entre la marginalidad social y los orígenes de la salud pública. Leprosos, curanderos y facultativos en el Valle Central de Costa Rica (1784-1845)* (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2003); Steven Paul Palmer, *From Popular Medicine to Medical Populism: Doctors, Healers, and Public Power in Costa Rica, 1800-1940* (Durham: Duke University Press, 2003).

político que han jugado ha sido relegado, como ejemplo faltan estudios que analicen lo complejo del papel de los jóvenes en las cruzadas de alfabetización en la Nicaragua de la década de 1980. En estas referencias no he detallado de la producción que académicos extranjeros hacen de la región y con ello no intento desmerecer su importante aporte.

Los estudios literarios

Mientras que en las ciencias sociales era evidente el paso que se daba hacia investigaciones más sofisticadas teórica y metodológicamente, la disciplina «madre de los estudios culturales», los estudios literarios empieza a renovarse en Centroamérica. En el caso costarricense, el investigador Álvaro Quesada lideró la renovación de los estudios literarios que posteriormente fue seguida por estudiosos quienes hicieron sus postgrados en el exterior.²⁶ Entre aquellos que fueron a obtener sus doctorados figuran algunos asociados al programa de investigación internacional «Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas» (HILCAS) cuyos objetivos proponen la renovación teórico-metodológica a partir de los estudios culturales y literarios, nos referimos a académicos como Ricardo Roque Baldovinos (El Salvador), Héctor Leyva (Honduras) y Leonel Delgado Aburto (Nicaragua), entre otros.²⁷ A partir de 2000, tal

²⁶ Álvaro Quesada Soto, *La formación de la narrativa nacional costarricense*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1986); Álvaro Quesada Soto, *Antología del relato costarricense, 1890-1930*, primera edición, Serie antológica (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1989); Álvaro Quesada Soto, *Breve historia de la literatura costarricense*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial Porvenir, 2000); Alvaro Quesada Soto, *La voz desgarrada: la crisis del discurso oligárquico y la narrativa costarricense, 1917-1919*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1988); Flora Ovaes, *La Casa paterna: escritura y nación en Costa Rica*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1993).

²⁷ Véase «Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas», y los textos Karl Kohut and Werner Mackenbach, *Literaturas centroamericanas hoy: desde la dolorosa cintura de América*, Americana Eystettensia. Serie A, Kongressakten (Frankfurt, Madrid: Vervuert; Iberoamericana, 2005); Werner Mackenbach, «Realidad y ficción en el testimonio centroamericano», *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* julio-diciembre, no. No.2 (2001), <http://collaborations.denison.edu/istmo/no2/articulos/realidad.html>, Werner Mackenbach, *Cicatrices: un retrato del cuento centroamericano* (Managua: Ediciones Centro-

renovación cuenta con el desarrollo y posterior consolidación de un grupo regional e internacional asociado a dicho proyecto de investigación con sede en el Centro de Investigaciones en Identidad y Cultura Latinoamericanas de la Universidad de Costa Rica (CIICLA-UCR).

Dicha renovación evidenció la ruptura de las fronteras fijas entre lo culto y lo popular, lo simbólico y lo cotidiano, al sacar los estudios culturales, como establece la socióloga de la cultura Nelly Richards,

... la noción de “texto” del ámbito reservado y exclusivo de la literatura para extenderla a cualquier práctica social cuya articulación de mensajes (verbales o no verbales) resultara susceptible de ser analizada en términos de una teoría del discurso. Esta semiotización de lo cotidiano-social que borra la diferencia entre “texto” y “discurso” terminó desespecificando la categoría de lo literario en un contexto donde el protagonismo de la literatura —y el centralismo de su función, en América Latina, en los procesos de constitución imaginaria y simbólica de lo nacional y de lo continental— había sido ya fuertemente desplazada por la hegemonía de los lenguajes audiovisuales y su imagen massmediática. La pérdida de la centralidad de la literatura y de las humanidades como articuladoras de una relación entre ideología, poder y nación en el imaginario cultural y político latinoamericano, afecta también el lugar y la función de los intelectuales hasta ahora encargados de interpretar dicha relación.²⁸

El giro epistemológico asociado a los estudios culturales y literarios abrió otros espacios académicos. En ese sentido, la renovación teórica-metodológica y la ampliación del «canon» fue reconocida por primera vez por las ciencias sociales al organizarse una mesa sobre la relación entre la «Historia y Literatura» en el IV Congreso Centroamericano de Historia celebrado en Managua, en julio de 1998. El interés de la coordinación de dicha mesa se ha centrado en incentivar un debate acerca de la historiografía literaria y las producciones culturales consideradas me-

americanas Anama, 2004); Werner Mackenbach, *Intersecciones y transgresiones: propuestas para una historiografía literaria en Centroamérica*, primera edición, (Guatemala, Guatemala: F&G Editores, 2008).

²⁸ Nelly Richard, en Daniel Mato (ed.), «Globalización académica, estudios culturales y crítica latinoamericana», *Estudios Latinoamericanos sobre cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización* (Buenos Aires: FLACSO, 2001), p. 192.

nores, subalternas o marginales en Centroamérica, contribuir al trabajo transdisciplinario sobre esta temática y promover la escritura de una historia de las literaturas centroamericanas,²⁹ obviamente un compromiso de investigación de largo plazo, en diferentes campos académicos y en cooperación interpersonal, institucional y equipos especializados.

Luego de doce años de trabajo el resultado más importante de la mesa de Historia y Literatura es el programa de investigación «Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas» (HILCAS) con sede en la Universidad de Costa Rica. Dicho proyecto interinstitucional e internacional ha posibilitado avances significativos, fundamentalmente en estrecha cooperación con científicos de toda la región centroamericana, especialistas en diversas disciplinas de las humanidades y las ciencias sociales, y con la participación de estudiosos radicados en América Latina, Europa, Estados Unidos y Australia.

En suma, la mesa de Historia y Literatura integra esfuerzos y promueve espacios que permiten que se efectúen estudios comparativos e interdisciplinarios. Asimismo, la mesa se ha constituido en un foro de discusión periódica sobre los temas que le compete. De esta manera, integra los esfuerzos de investigadores con trayectoria, interrelaciona la investigación con la docencia al incorporar nuevos proyectos que surgen de los posgrados y divulga los estudios sobre la historia, la historiografía literaria y los estudios culturales de la región. El reconocimiento de esa producción cultural implica necesariamente un mejor conocimiento de la región, de la misma forma que permitirá identificar diversos procesos. El instrumento que el grupo utiliza para difundir las investigaciones académicas, y el cual es el resultado de esfuerzos interinstitucionales internacionales, es la publicación en línea *Istmo, revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* <http://collaborations.denison.edu/istmo>. En dicha revista se divulgan los trabajos relacionados con los estudios culturales y literarios escritos desde, de y sobre Centroamérica. El éxito es el resulta-

²⁹ Ya se publicaron dos de los tomos Werner Mackenbach, (ed.), *Intersecciones y transgresiones: Propuestas para una historiografía literaria en Centroamérica*, Vol. I, Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas. Guatemala: F&G, 2008. Valeria Grinberg Pla y Ricardo Roque-Baldovinos. *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo*. Vol. III, Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas. Guatemala: F&G Editores, 2009.

do de la cooperación e intercambio regional e internacional tanto en la mesa, la revista como en el programa de investigación.

Tales esfuerzos complementan el realizado desde el programa de investigación regional e internacional «Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas», al privilegiarse propuestas de trabajo que respetan las bases multi, inter y transdisciplinarias tanto como la perspectiva comparativa del proyecto, como en los siguientes aspectos: transgenéricos: en doble sentido: género histórico y literario, y *gender*; transtemporales: romper con la narrativa tradicional al analizar procesos o tendencias históricas; transnacionales: regional o comparativo; transregionales/transareales: relaciones entre subregiones y entre macroregiones o allende a las fronteras nacionales; transterritoriales: romper con las relaciones fijas entre los espacios geográficos y la historia o literatura; transculturales: al analizar la complejidad de las relaciones sociales tales como la problemática étnica o las tensiones entre la cultura «popular» y la «cultura».

Las temáticas que se trabajan desde HILCAS y que parten de un enfoque multidisciplinario, están: producciones prehispánicas y discursos coloniales; formación de los estados nacionales y las construcciones literarias de lo nacional; proyectos de modernización, tensiones de la modernidad y la construcción del campo literario; redefinición de los proyectos nacionales y la literatura como institución; literatura y compromiso político; la reformulación de las sociedades contemporáneas y el papel de la literatura en un mundo globalizado; la historia inmediata. Por supuesto, estos temas no son más que algunas propuestas y, pueden, deben y se busca que sean complementadas con otras perspectivas y problemáticas.

El principal logro es la publicación de siete tomos cuya serie es titulada «Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas», financiado primariamente por la Universidad de Costa Rica y el cual busca analizar la forma en que los procesos históricos y culturales moldean los comportamientos e identidades colectivas e individuales desde diversas aproximaciones teórico-metodológicas. Además de dichos tomos se publican avances de investigación para ser utilizado como material de cursos, tomos con temáticas específicas, se mantiene permanentemente un programa de conferencias vinculadas con las temáticas de interés y se

reciben pasantes en las universidades colaboradoras. En el Centro de Investigaciones en Identidad y Culturas Latinoamericanas (CIICLA) y el programa HILCAS de la Universidad de Costa Rica se reciben en promedio unos diez pasantes internacionales al año quienes además de investigar en el Centro de Documentación que cuenta con un valioso repositorio tiene una biblioteca especializada en estudios culturales gracias a la donación de la biblioteca personal del Dr. George Yúdice que consta de más de diez mil tomos, todos vinculados con los estudios culturales.

Otro de los logros del grupo asociado a HILCAS y a los estudios culturales en Centroamérica ha sido la organización de los Congresos Centroamericanos de Estudios Culturales. El I Congreso Centroamericano de Estudios Culturales se organizó en San Salvador, El Salvador en el 2007, y buscó contribuir con el debate y el pensamiento crítico sobre Centroamérica como espacio cultural y humano. El objetivo de dichos congresos es la discusión inter, trans y multidisciplinaria que surgen de los estudios culturales, literarios y artísticos, de la comunicación, la sociología, la psicología, la antropología y la historia política, social y cultural, para comprender las realidades de la región a partir de investigaciones y preguntas compartidas. En su segunda versión en julio de 2009, tal actividad tenía como sede la Universidad Nacional de Honduras (UNAH), pero por razones de todos conocidas tuvo que trasladarse en último momento a la Universidad de Costa Rica. Allí se discutió sobre las representaciones simbólicas que inciden en las dinámicas, sociales, económicas, culturales y políticas de la región. En su segunda versión, se recibieron 89 ponencias relacionadas con los imaginarios de la Nación, los posicionamientos de género, etnia, raza, clase social, cultura; las expresiones de la violencia y de las sensibilidades; los cuerpos como escenarios y agentes de la vida pública; los valores morales y estéticos; el recuerdo, el olvido y la ritualización del pasado; las industrias culturales, los medios de comunicación, las nuevas tecnologías, la producción y el consumo de bienes simbólicos; la emergencia de actores y de espacios de encuentro y de reconocimiento; las instituciones de educación, arte y cultura; los diseños del gobierno, de la economía y del Estado o las visiones de país, entre otras temáticas. Los resultados de los congresos se recogen en la revista virtual sobre estudios literarios y culturales centroamericanos *ISTMO*.

A modo de conclusión: principales logros y desafíos a futuro

En este punto es fundamental señalar la total ausencia de Centroamérica como región cultural, lingüística, política o económica en los balances sobre, desde y a cerca de Latinoamérica. Centroamérica está en los márgenes de los márgenes. De lo anterior se deriva lo necesario que se hace hacer visible la región. Como bien argumenta la investigadora salvadoreña Ana Patricia Rodríguez,

Centroamérica produce textos que responden a, dialogan con, hablan a y escriben en contra de las narrativas impuestas a la y en la región. El istmo... “es un espacio en el cual, aunque el significante es el mismo, lo significado disemina otro significado invertido” y genera un discurso liminal. Por ello, el istmo, concomitantemente representa un espacio cultural de división e intersección.³⁰

La posición de los productores culturales y la sociedad civil centroamericanos hace que se rompa toda dicotomía entre lo que es la cultura popular, la academia y las industrias culturales. Como bien anota Yúdice

... [hay que] volver a pensar las relaciones entre cultura y política... conectar la política cultural con las transformaciones de la cultura política, especialmente en relación con las implicaciones de esta última sobre las comunicaciones, es decir, con el tejido de relaciones entre los diferentes actores sociales, y así no pensar la comunicación masiva como “mero problema de mercados y consumo”, sino más bien como el “espacio decisivo en el cual se hace posible una nueva definición de lo público y la construcción de la democracia”. Es precisamente en esta labor que “los estudios culturales y los estudios de los medios establecen un diálogo.”³¹

³⁰ Ana Patricia Rodríguez, *Dividing the Isthmus: Central American Transnational Histories, Literatures, and Cultures*, 1st ed. (Austin: University of Texas Press, 2009), p.10.

³¹ Yúdice, «La globalización de la cultura y la nueva sociedad civil», p.390.

Ejemplo de lo anterior han sido los cambios en la cultura política de las comunidades indígenas centroamericanas al tomar un papel determinante e iniciar un movimiento museológico que incluya su propia versión de la historia y su intento por recuperar y reconstruir su memoria histórica, luego de ser sistemáticamente destruida desde la conquista. Mediante los museos comunitarios han desafiado la construcción del patrimonio nacional y la cultura política. Los museos comunitarios buscan interactuar consigo mismos y con otras comunidades, «... las exposiciones no están presentadas por escrito, sino que son el resultado de mucha organización y actividad cultural que se adhiere a los ritmos sociopolíticos, míticos y religiosos de la comunidad».³² En dichas instituciones culturales las comunidades indígenas pueden redefinir su identidad como pueblo indígena, su autonomía política y cultural y «su programa es la organización de la sociedad civil».³³ Tales experiencias descentran la idea misma de la nación, la identidad, el poder y reconfiguran la forma en que se construyen las representaciones culturales. Uno de estos ejemplos es el Museo de Comunitario «Kaqjay», Patzicía, Chimaltenango, Guatemala el cual establece que «su fin es abrir un espacio de reflexión en la comunidad, con relación a su pasado y el vínculo de este con el presente... y construir diálogos sobre la memoria, la historia, las problemáticas y las actuales formas de vida de los habitantes de Patzicía y Guatemala».³⁴

En suma, los estudios culturales se practican de diversas formas en Centroamérica. Sin embargo, las disparidades entre las universidades de la región en temas como el financiamiento a la investigación, la capacitación y renovación de sus cuadros, hacen la diferencia en la cantidad y calidad de las investigaciones que se realizan. Iniciativas como la creación del Centro Nacional de Ciencias Sociales y Humanidades posibilitará la creación y consolidación de fondos de investigación que promuevan investigaciones académicas que privilegien aquellas cuyo andamiaje teórico-metodológico incorpore los giros epistemológicos recientes.

³² Yúdice, «La globalización de la cultura y la nueva sociedad civil», p.403.

³³ Ibid., p.408.

³⁴ Museo Comunitario de Rabinal, Baja Verapaz, disponible en: <http://www.museorabinal.org/museos/kaqjay.html> (accesado 06 de enero de 2010).

REFERENCIAS

Libros

- Alvarenga Venutolo, Patricia, «La identidad amenazada: los costarricenses ante la migración nicaragüense». Vannini, Margarita y Kinloch, Frances, (ed.), *Política, cultura y sociedad en Centroamérica. Siglos XVIII-XX*, (Managua, Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, 1997).
- Anderson, Benedict, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*, (México: Fondo de Cultura Económica, 1993).
- Arias, Arturo, «La literariedad, la problemática étnica y la articulación de discursos nacionales en Centroamérica», en Gabriela Baeza y Marc Zimmerman (ed.), *Estudios culturales centroamericanos en el nuevo milenio*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2009).
- Avritzer, Leonardo, *Democracy and the Public Space in Latin America*, (Princeton: Princeton University Press, 2002).

- Caamaño, Carmen (¿?). *Viviendo entre «Arriba» y «Abajo»: Comunidades costarricenses Transnacionales en Tiempos de Globalización*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica). En prensa.
- Caamaño, Carmen, en Carlos Sandoval (ed.). «*Hacia una concepción transnacional en el estudio y atención de la migración de los costarricenses*». El mito roto de la migración: inmigración y emigración en Costa Rica, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2007).
- Cáceres Gómez, Rina, *Negros, mulatos, esclavos y libertos en la Costa Rica del siglo XVII*, (México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 2000).
- Carvajal, María Isabel, *Himno Patriótico al 15 de Setiembre y su vigencia en el imaginario costarricense*, (Universidad de Costa Rica, 2009).
- Casaús Arzú, Marta; y Peláez Almengor, Óscar, (ed.), *Historia intelectual de Guatemala*, (Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala-Universidad Autónoma de Madrid, 2001).
- Casaús Arzú, Marta, «La creación de nuevos espacios públicos a principios del siglo XX: *La influencia de redes intelectuales teosóficas en la opinión pública centroamericana (1920-1930)*», en Marta Casaús Arzú y Teresa García Giráldez (ed.), *Las redes intelectuales centroamericanas: un siglo de imaginarios nacionales (1820-1920)*, (Guatemala: F&G, 2005).
- Cohen, Warren I. y Michigan State University. Asian Studies Center, *Reflections on Orientalism: Edward Said, Roger Besnahan, Surjit Dulai, Edward Graham y Donald Lammers*, (East Lansing, Mich.: Asian Studies Center, Michigan State University, 1983).
- Cortés, María Lourdes, *La pantalla rota: cien años de cine en Centroamérica*, (La Habana, Cuba: Fondo Editorial Casa de las Américas, 2007).
- Dussel, Enrique D., *1492: el encubrimiento del otro: hacia el origen del «mito de la modernidad»: conferencias de Frankfurt, octubre de 1992*, (Santafé de Bogotá: Ediciones Antropos, 1992).
- Dym, Jordana; y Belaubre, Christophe, *Politics, economy, and society in Bourbon Central America, 1759-1821*, (Boulder, Col.: University Press of Colorado, 2007).

- Fernández Molina, José Antonio, «Población afroamericana libre en la Centroamérica colonial», en Cáceres Gómez, Rina (ed.), *Rutas de la esclavitud en África y América Latina*, (San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2001).
- Fumero Vargas, Patricia, «De la iniciativa individual a la cultura oficial: el caso del General José Dolores Estrada en la Nicaragua de la década de 1870», en Frances Kinloch (ed.), *Nicaragua en busca de su identidad*, (Managua: Instituto de Historia de Nicaragua, 1995).
- _____. *Teatro, público y estado en San José, 1880-1914: una aproximación desde la historia social*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1996).
- _____.; y Molina Jiménez, Iván, *La sonora libertad del viento: sociedad y cultura en Costa Rica y Nicaragua (1821-1914)*, (México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1997).
- González O., Alfonso, *Costa Rica, el discurso de la patria: estructuras simbólicas del poder*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1994).
- González O., Alfonso; y Solís Avendaño, Manuel A., *Entre el desarraigo y el despojo: Costa Rica en el fin del siglo*, 1. ed., Colección Instituto de Investigaciones Sociales, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2001).
- Grinberg Pla, Valeria y Roque-Baldovinos, Ricardo, *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo*. Vol. III, *Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas*, (Guatemala: F&G Editores, 2009).
- Habermas, Jürgen, *The Structural Transformation of the Public Sphere: An Inquiry into a Category of Bourgeois Society*, (Cambridge: MIT Press, 1989).
- Herrera Cuaresma, Miguel Ángel, *Bongos, bogas, vapores y marinos: historia de los «marineros» en el río San Juan, 1849-1855*, (Managua, Nicaragua: ANE: NORAD: CNE, 1999).
- Jiménez, Alexander; Giglioli, Giovanna; y Oyamburu, Jesús, *Costa Rica imaginaria*, (Heredia: Editorial Fundación UNA; Cooperación Española, 1998).

- Jiménez, Alexander, *El imposible país de los filósofos: el discurso filosófico y la invención de Costa Rica*, (San José: Ediciones Perro Azul, 2002).
- Kinloch Tijerino, Frances, (ed.), *Nicaragua en busca de su identidad*, (Managua, Nicaragua: Instituto de Historia de Nicaragua Universidad Centroamericana, 1995).
- Kohut, Karl; y Mackenbach, Werner, *Literaturas centroamericanas hoy: desde la dolorosa cintura de América, Americana Eystettensia*. Serie A, Kongressakten (Frankfurt, Madrid: Vervuert; Iberoamericana, 2005).
- Mackenbach, Werner, *Cicatrices: un retrato del cuento centroamericano*, (Managua: Ediciones Centroamericanas Anama, 2004).
- _____. (ed.), *Intersecciones y transgresiones: Propuestas para una historiografía literaria en Centroamérica*, Vol. I, Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas, (Guatemala: F&G, 2008).
- Malavassi Aguilar, Paulina, *Entre la marginalidad social y los orígenes de la salud pública. Leprosos, curanderos y facultativos en el Valle Central de Costa Rica (1784-1845)*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2003).
- Marín Hernández, Juan José; y Vega Jiménez, Patricia, *Tendencias del consumo en Mesoamérica*, primera edición, (San José: EUCR, 2008).
- Mignolo, Walter, *Historias locales/diseños globales*, (Madrid: Akal, 2003).
- Molina Jiménez, Iván, *La estela de la pluma. Cultura impresa e intelectuales en Centroamérica durante los siglos XIX y XX*, (Heredia, Costa Rica: Editorial Universidad Nacional, 2004).
- _____. ; y Palmer, Steven Paul, (ed.), *Héroes al gusto y libros de moda: sociedad y cambio cultural en Costa Rica (1750-1900)*, primera ed., *Colección Ensayos*, (Editorial Porvenir) (San José, Costa Rica: Editorial Porvenir; Plumsock Mesoamerican Studies, 1992).
- Ovares, Flora, *La Casa paterna: escritura y nación en Costa Rica, primera edición*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1993).
- Pakkasvirta, Jussi, *Un continente, una nación? Intelectuales latinoamericanos, comunidad política y las revistas culturales en Costa Rica y en el Perú (1919-1930)*, (Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 1997).

- Palmer, Steven Paul, *From Popular Medicine to Medical Populism: Doctors, Healers, and Public Power in Costa Rica, 1800-1940*, (Durham: Duke University Press, 2003).
- Quesada Soto, Álvaro, *La formación de la narrativa nacional costarricense, primera edición*, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1986).
- _____. *La voz desgarrada: la crisis del discurso oligárquico y la narrativa costarricense, 1917-1919*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1988).
- _____. *Antología del relato costarricense, 1890-1930*, primera edición, Serie antológica, (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1989).
- _____. *Breve historia de la literatura costarricense*, primera edición, (San José, Costa Rica: Editorial Porvenir, 2000).
- Rama, Ángel, *La ciudad letrada*, primera ed., Serie Rama, (Hanover, N.H.: Ediciones del Norte, 1984).
- Richard, Nelly, en Daniel Mato (ed.), «*Globalización académica, estudios culturales y crítica latinoamericana*», Estudios Latinoamericanos sobre cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización, (Buenos Aires: FLACSO, 2001).
- Rodríguez Sáenz, Eugenia, *Congreso Centroamericano de Historia, y Universidad de Costa Rica*, (ed.), *Entre silencios y voces: género e historia en América Central, 1750-1990*, primera edición, (San José: Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia, 1997).
- Rodríguez Sáenz, Eugenia, *Hijas, novias y esposas: familia, matrimonio y violencia doméstica en el Valle Central de Costa Rica (1750-1850)*, primera edición, (Heredia, Costa Rica: Editorial Universidad Nacional, 2000).
- Rodríguez, Ana Patricia, «*La producción cultural en Centro América bajo la égida del neoliberalismo*», en Gabriela Baeza y Marc Zimmerman (coord.), Estudios culturales centroamericanos en el nuevo milenio, Colección Identidad Cultural, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2009).

- _____. *Dividing the Isthmus: Central American Transnational Histories, Literatures, and Cultures*, 1st ed. (Austin: University of Texas Press, 2009).
- Said, Edward W., *Orientalism*, 1st Vintage Books ed. (New York: Vintage Books, 1979).
- _____.; y Viswanathan, Gauri, *Power, Politics, and Culture: Interviews with Edward W. Said*, 1st ed. (New York: Pantheon Books, 2001).
- Sandoval García, Carlos, *Otros amenazantes: los nicaragüenses y la formación de identidades nacionales en Costa Rica*, primera edición, Serie Instituto de Investigaciones Sociales, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2002).
- _____. *Fuera de juego: fútbol, identidades nacionales y masculinidades en Costa Rica*, primera edición, (San José: EUCR, Instituto de Investigaciones Sociales, 2006).
- _____. (ed.), *El mito roto: inmigración y emigración en Costa Rica*, primera edición, Serie Instituto de Investigaciones Sociales, (San José: EUCR, Instituto de Investigaciones Sociales, 2007).
- _____. (ed.), *Nuestras vidas en Carpio: aportes para una historia popular*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2007).
- Solís Avendaño, Manuel A.; y González O., Alfonso, *La identidad mutilada: García Monge y el Repertorio americano 1920-1930*, primera edición, Colección Instituto de Investigaciones Sociales, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1998).
- Solís Avendaño, Manuel A., *La institucionalidad ajena: los años cuarenta y el fin de siglo*, primera edición, (San José: EUCR, 2006).
- Sommer, Doris, *Foundational Fictions: The National Romances of Latin America*, (Berkeley: University of California Press, 1991).
- Tábor, Rocío, *Masculinidad y violencia en la cultura política hondureña*, (Tegucigalpa: C.H Honduras: Centro de Documentación de Honduras, 1995).

-
- _____. *Desde nuestros cuerpos: hacia una nueva lectura de la política, la democracia y la sexualidad en Centroamérica*, primera edición, Colección Cuadernos de desarrollo humano sostenible; 3 (Tegucigalpa: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2001).
- Taracena Arriola, Luis Pedro, «*La historia cultural en Guatemala, una cenicienta historiográfica*», en Juan José Marín, Patricia Vega, y José Edgardo Cal (ed.), *La historia cultural en Centroamérica: balance y perspectivas*, (Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006).
- Vargas Cullel, María Clara, *De las fanfarrias a las salas de concierto: música en Costa Rica (1840-1940)*, primera edición, (San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica: Asociación Pro-Historia Centroamericana, 2004).
- Vega Jiménez, Patricia, *Con sabor a tertulia: historia del consumo del café en Costa Rica, 1840-1940*, primera edición, (San José: Icafe, Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2004).
- Williams, Raymond, «*El futuro de "estudios culturales"*», en *La política del modernismo. Contra los nuevos conformistas*, (Buenos Aires: Manantial, 1997).
- Yúdice, George, «*La globalización de la cultura y la nueva sociedad civil*», en Arturo Escobar, Sonia Álvarez y Evelina Dagnino (ed.), *Política cultura y cultura política. Una nueva mirada sobre los movimientos sociales latinoamericanos*, (Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH); Editorial Taurus, 2001).

Revistas

- Alvarenga Venutolo, Patricia, «*Conflictiva convivencia. Los nicaragüenses en Costa Rica*». *Cuaderno de Ciencias Sociales*. No. 101 (San José, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 1997).
-
- _____. «*Trabajadores inmigrantes en la caficultora*». *Cuaderno de Ciencias Sociales*. No. 116 (San José, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 2000).

Del Sarto, Ana, «*The 1980s: Foundations of Latin American Cultural Studies*», en Ana del Sarto, Alicia Ríos, y Abril Trigo (ed.), *The Latin American Cultural Studies Reader*, (Durham: Duke University Press, 2004).

Hernández Rodríguez, Carlos, «*Los inmigrantes de Saint Kitts: 1910, un capítulo en la historia de los conflictos bananeros costarricenses*». *Revista de Historia*. San José, No. 23 (enero-junio, 1992).

Sandoval García, «*Forging nationhood and masculinities in Costa Rica. The road to the World Cup in Japan and South Korea*», en *International Journal for the History of Sport*, Vol. 22, N° 2.

Tesis inéditas

Fumero Vargas, Patricia, «*National Identities in Central America in a Comparative Perspective: The Modern Public Sphere and the Celebration of Centennial of the Central American Independence. September 15, 1921*», (Ph.D., The University of Kansas, 2005).

Hernández, Margarita Silva, *El unionismo científico y los intelectuales en la vida política centroamericana, 1898-1921*, Tesis doctoral, El Colegio de México, (México, 2005).

López Bernal, Carlos Gregorio, *El proyecto liberal de la nación en El Salvador: 1876-1932*, Tesis de Maestría en Historia de Centroamérica, Universidad de Costa Rica, (Costa Rica, 1998).

Soto Quirós, Ronald, *Inmigración e identidad nacional en Costa Rica. 1904-1942. Los "otros" reafirman el "nosotros"*, Tesis de Licenciatura en Historia, (Universidad de Costa Rica, 1998).

Fuente en soporte electrónico

Centro de Investigación en Identidad y Culturas Latinoamericanas, Universidad de Costa Rica (CIICLA-UCR), «*Proyecto Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas*» [en línea] ISTMO. *Revista electrónica de estudios literarios y culturales centroamericanos*, No. 8 enero - junio 2004 <<http://collaborations.denison.edu/istmo/no8/proyectos/proyecto.html>>

-
- _____ . «Términos de referencia del Programa de Investigación: "Hacia una historia de las literaturas Centroamericanas"» [en línea] *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* No. 12, enero – junio 2006, <<http://collaborations.denison.edu/istmo/n12/proyectos/terminos.html>>
- Mackenbach, Werner, «Realidad y ficción en el testimonio centroamericano»[en línea] *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* julio-diciembre, no. No.2 (2001) <<http://collaborations.denison.edu/istmo/no2/articulos/realidad.html>>
- Museo Comunitario de Rabinal, Baja Verapaz [en línea] [consulta: 06 de enero de 2010]. <<http://www.museorabinal.org/museos/kaqjay.html>>